

# په خیر راشی، روغ و اوسئ، روغ پاتی شی.

خدمات صحی برای پناهنده گان در بایرن



Paschtu

Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.



دا معلوماتي کاغذ د «د مهاجرینو سره د مهاجرینو لپاره - ګډه کلتوری روغتیا په بایرن کې» را منځ ته شوی. د پروژې موخه داده، چې په بایرن کې او سېدونکي مهاجرین له الماني روغتیايي سیستم او نورو اړینو روغتیايي موضوعاتو ( لکه د ماشومانو روغتیا، د ناروغي وختي پېژندل، خوراک، حرکتونو، واکسینونو او نور) نه خبر کړي.

## د پروژې مخ ته وړونکي:

ایتنو روغتیايي مرکزي ټولنه Ethno- Medizinisches Zentrum e.V.  
ایمیل: bayern@mimi.eu  
انترنټ: www.ethno-mezinisches-zentrum.de

## پروژې ته وده:

د بایرن روغتیا او پاملرنې  
دولتي وزارت

gefördert durch  
Bayerisches Staatsministerium für  
Gesundheit und Pflege



BKK  
Betriebskrankenkassen  
Landesverband Bayern

په بایرن کې د صحی بیمو ایالتي ټولنه

MSD

ایم ایس دې شارپ وشرکت دوهمی  
MSD SHARP & DOHME GMBH

## ایمپریسوم:

خپرونکي: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

MiMi-Hub Bayern · Zenettiplatz 1 · 80337 München

مدیره هیئت: Elena Kromm-Kostjuk, Ramazan Salman,

Matthias Wentzclaff-Eggebert

چاپ: Schury Services UG, Frauenchiemsee

د عکسونو ثبوت: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Fotolia.com

د خپرېد وخت:

دسامبر ۲۰۱۶، © Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

ټول حقوق محفوظ دي

دا بروشور په عربي، دري، الماني، انګریزي، فارسي، کړدي-کرمانچي، پښتو او روسي لاس ته راوړل کېږي.

د پناهنده په توګه تاسو د روغتیايي اساسي خدماتو حق لرئ

## څه شي؟

اجباري صحی معاینی د پناهنده ګي د قانون د ۶۲ مادي مطابق

- جسمي معاینې د ساري ناروغيو په موخه
- معاینات د نفس ایستلو ارګانونو کې تېرکولوز نارغي معلومول
- د ویني معاینې (د ژړي ب ناروغي او ایډز معلومول)
- د غایته موادو معاینې (یوازي د اړتیا په وخت کې)

## طبي مراقبت:

- بیړنۍ ناروغي او درد، د درمل او باندوړو کول
- د طبي اړتیا له مخي مراقبتي معاینې او واکسینونه
- حاملګی او ولادت
- هغه کړنې چې د روغتیا اطمیناني کولو لپاره ضروري وي
- د ماشومانو او هغه ځوانانو چې یوازي راغلی وي د ضرورتونو د پوره کولو په اړه اقدامات
- د جنسي تجاوز، شکنجې او تاوتریخوالی د لیدلو په وخت کې

## څنګه او چیرته؟

له سوسیال نه تاسو ته د درملني لپاره یو کاغذ در کول کېږي، چې له هغه سره تاسو د بیړنۍ درملنی لپاره ډاکټر او یا د غاوبنو ډاکټر ته تلای شی. سوسیال کولای شي په ځانګړو حالتونو کې نوري ضروري درملنی هم منظوري کړي.

ددې بروشور په وسيله غواړو هغه كسانو ته چې د بايرن په آزاد ايالت كې د پناهنده كې وړانديز كوي، د روغتيايي خدماتو په اړه معلومات وركړو.

المان ته تر رارسېدو وروسته اړينه ده، چې تاسو پخپله د خپلې روغتيا غم وخورئ. د پناهنده په توگه تاسو دروغتيايي اساسي خدماتو حق لرئ. دا د دولتي موسسو له خوا ( لکه د روغتيا اداره،

سوسيال اداره ) دركول كېږي. مور ستاسو لپاره اړين معلوماتونه راټول كړي دي.

## د روغتيايي مراقبت په اړه ستاسو حق

د پناهنده گي د قانون له مخې تاسو په المان كې د لومړنيو ۱۵ مياشتو اقامت په موده كې د روغتيايي او غاښونو روغتيايي اساسي خدماتو حق لرئ.



ددې معایناتو په چوکاټ کې دبیرنۍ ناروغيو او د دردونو تشخیص کول، درمل او بانداز وړ کول او تر یوې اندازې د روغتيايي له نظره وقایوي معاینات او واکسینونه شامل دي. د حاملگي په وخت کې روغتيايي او پرستاري اساسي خدمات او همدا ډول د ولادت د مخه او وروسته پرستاري هم شامل دي.

که تاسو د اقامت د قانون له مخې ځینې خاصې اړتیاوې ولرئ، د بېلگې په توگه تر سن کم کس په توگه مو رېږول، جنسي تېری، او یا نور رواني او فیزیکی تاو تریخوالی لیدلی وي، تاسو کولای له زیاتو او مفصلو روغتيايي خدماتونو استفاده وکړئ.

## زه د خپلې روغتيا او د نورو د روغتيا په اړه کوم مکلفیتونه لرم؟

که تاسو په یوه داوسپدني په ځای کې، چې هلته ډیر نور کسان هم اوسېږي او یا ټولنیز اوسپدني په ځای کې اوسېدنه وشي، تاسو مجبور یاست، چې د پناهنده گي د قانون ۶۲ مادي مطابق د صحیې ادارې له خوا معایناتو و منئ.

په دې معاینو کې راځي:

- جسمي معاینه د ساري ناروغي په موخه
- د تنفس ارگانونو کې د تېر کولو ناروغي د تشبتهولو په اړه معاینه (تر ۱۵ کلني عمر وروسته: د اکسیریز عکاسي، تر ۱۰ کلني عمر وروسته تر ۱۵ کلني پورې: نوري مناسبې معاینې لکه د ویني معاینه)
- دد ویني معاینه (هیپاتیتیس ب، ایډز)
- د اړتیا په وخت کې د غایطه موادو معاینه

په روغتيايي معایناتو کې ستاسو برخه اخیستل مرسته کوي، چې د ساري ناروغي سرایت مخه ونیول شي، چې پدې ترتیب ستاسو او د نورو حفاظت کېږي.

## له روغتيايي خدماتونو به څنگه استفاده وکړای شم؟

که تاسو ناروغه یاست او یا دردونه ولرئ، تاسو مجبور یاست، چې لومړي د روغتيايي خدماتو یو کاغذ لاس ته راوړئ. له دې کاغذ سره بیا تاسو باید یوه ډاکټر او یا د غاښونو ډاکټر ته ولاړ شئ. په بايرن کې د سوسيال په دفتر کې تاسو ته دا کاغذ درکول کېږي.

ډاکټر معاینات او درملنه تر یوې اندازې دصحي مرکز له خوا په لومړي اوسپدني ځای کې په نیغه توگه تر سره کېږي. ستاسو د اوسپدني ځای ته نږدې د ډاکټرانو ادرسونه تاسو ته ستاسي د اوسپدني په ځای کې درکول کېږي. او یا د سوسيال په دفتر کې، کوم ځای چې تاسو ته د ډاکټر ورته درکول کېږي.

